

32001D0618

L 215/48

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

9.8.2001

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 23. července 2001

o stanovení dalších záruk týkajících se Aujeszkyho choroby při obchodu s prasaty uvnitř Společenství, o stanovení kritérií pro poskytování informací o této nákaze a o zrušení rozhodnutí 93/24/EHS a 93/244/EHS

(oznámeno pod číslem K(2001) 2236)

(Text s významem pro EHP)

(2001/618/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství ⁽¹⁾, naposledy pozměněnou a aktualizovanou směrnicí 2000/20/ES ⁽²⁾, a zejména na článek 8, čl. 9 odst. 2 a čl. 10 odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 93/24/EHS ⁽³⁾ stanoví další záruky týkající se Aujeszkyho choroby u prasat určených pro členské státy nebo oblasti prosté nákazy.
- (2) Rozhodnutí Komise 93/244/EHS ⁽⁴⁾ stanoví další záruky týkající se Aujeszkyho choroby u prasat určených pro některé části území Společenství, ve kterých jsou zavedeny schválené programy na eradikaci této choroby.
- (3) Mezinárodní úřad pro nákazy zvířat (OIE) je mezinárodní organizací, která je na základě Dohody o uplatňování hygienických a rostlinolékařských opatření podle GATT z roku 1994 příslušná pro stanovování mezinárodních veterinárních předpisů pro obchod se zvířaty a živočišnými produkty. Tyto předpisy se zveřejňují v Mezinárodním veterinárním kodexu.
- (4) Kapitola Mezinárodního veterinárního kodexu o Aujeszkyho chorobě byla nedávno podstatným způsobem pozměněna.
- (5) Je vhodné upravit další záruky požadované pro obchod s prasaty uvnitř Společenství ve vztahu k Aujeszkyho chorobě, aby byl zajištěn jejich soulad s mezinárodními předpisy pro tuto chorobu a lepší kontrola ve Společenství.
- (6) Musí být stanovena kritéria týkající se informací, které mají členské státy poskytovat o Aujeszkyho chorobě podle článku 8 směrnice 64/432/EHS.
- (7) V zájmu jasnosti by měla být zrušena rozhodnutí 93/24/EHS a 93/244/EHS a mělo by být přijato jediné rozhodnutí týkající se dalších záruk pro obchod s pra-

saty uvnitř Společenství týkajících se Aujeszkyho choroby a kritérií pro poskytování informací o této chorobě.

- (8) Vzhledem k tomu, že opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého veterinárního výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odesílání plemenných a užitkových prasat určených pro členské státy nebo jejich oblasti prosté Aujeszkyho choroby, které jsou uvedeny v příloze I, a prasat, která pocházejí z jakéhokoli jiného členského státu nebo oblasti, který není uveden v této příloze, se schvaluje při dodržení těchto podmínek:

- a) Aujeszkyho choroba musí podléhat ohlašovací povinnosti v členském státě původu;
- b) v členském státě nebo oblastech původu musí být pod dohledem příslušného orgánu zaveden plán na tlumení a eradikační plán pro Aujeszkyho chorobu, který splňuje kritéria stanovená v čl. 9 odst. 1 směrnice 64/432/EHS. Podle tohoto plánu musí být zavedena vhodná opatření ohledně přepravy a pohybu prasat, aby bylo zabráněno rozšíření choroby mezi hospodářstvími s rozdílným nákazovým statusem;
- c) pokud se týká hospodářství původu prasat:
 - v dotyčném hospodářství nebyly v předchozích 12 měsících zaznamenány žádné klinické, patologické ani sérologické známky Aujeszkyho choroby,
 - v hospodářstvích nacházejících se v okruhu 5 km okolo hospodářství původu prasat nebyly v předchozích 12 měsících zaznamenány žádné klinické, patologické ani sérologické známky Aujeszkyho choroby; toto ustanovení však neplatí, jestliže byla v hospodářstvích nacházejících se v okruhu 5 km okolo hospodářství původu prasat pravidelně uplatňována dozorová a eradikační opatření pod dohledem příslušného orgánu, a to v souladu s eradikačním plánem uvedeným v bodě b), jimiž se účinně zabránilo jakémukoli zavlečení nákazy na dotyčné hospodářství,

⁽¹⁾ Úř. věst. č. 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ Úř. věst. L 163, 4.7.2000, s. 35.

⁽³⁾ Úř. věst. L 16, 25.1.1993, s. 18.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 111, 5.5.1993, s. 21.

- očkování proti Aujeszkyho chorobě se neprovádělo alespoň po 12 měsících,
 - zvířata byla podrobena alespoň dvakrát v rozmezí alespoň dvou měsíců sérologickému vyšetření na výskyt protilátek ADV-gE nebo ADV-gB nebo celého viru Aujeszkyho choroby. Toto šetření muselo prokázat, že se na hospodářství nevyskytuje Aujeszkyho choroba a že se u očkovaných prasat nevyskytují protilátky gE,
 - v předchozích 12 měsících nebyla přivezena žádná prasata z hospodářství s nízkým nakažovým statusem Aujeszkyho choroby, aniž byla testována na Aujeszkyho chorobu s negativním výsledkem;
- d) prasata, která se mají převzt:
- nebyla očkována,
 - byla držena odděleně v zařízení schváleném příslušným orgánem během 30 dnů před převozem, a to takovým způsobem, že bylo zabráněno jakémukoli riziku rozšíření Aujeszkyho choroby na tato prasata,
 - musela žít v hospodářství původu nebo v hospodářství s rovnocenným statusem od narození a pobývala v hospodářství původu alespoň:
 - i) 30 dní v případě užitkových prasat;
 - ii) 90 dní v případě plemenných prasat,
 - byla podrobena alespoň dvěma sérologickým testům na ADV-gB nebo ADV-gD nebo na celý vir Aujeszkyho choroby s negativním výsledkem s intervalem mezi testy alespoň 30 dní. V případě prasat mladších čtyř měsíců se však mohou také používat sérologické testy na ADV-gE. Odběr vzorků na poslední test se musí provést během 15 dnů před odesláním. Počet prasat testovaných v izolační jednotce musí být dostatečný, aby bylo možno zjistit:
 - i) séroprevalenci 2 % se spolehlivostí 95 % v izolační jednotce v případě užitkových prasat;
 - ii) séroprevalenci 0,1 % se spolehlivostí 95 % v izolační jednotce v případě plemenných prasat;
- První ze dvou testů však není nezbytný, jestliže:
- i) v rámci plánu uvedeného v bodě b) bylo provedeno sérologické vyšetření na hospodářství původu mezi 45. a 17. dnem před odesláním a prokázalo, že nejsou přítomny protilátky Aujeszkyho choroby a že se u očkovaných prasat nevyskytují protilátky gE;
 - ii) prasata, která mají být převezena, žila na hospodářství původu od narození;
 - iii) na hospodářství původu nebyla převezena žádná prasata, zatímco zvířata, která mají být převezena, byla držena v izolaci.

Článek 2

Odeslání jatečních prasat, která jsou určena pro členské státy nebo oblasti prosté Aujeszkyho choroby uvedené v příloze I a která pocházejí z jakéhokoli jiného členského státu nebo oblasti neuvedené v této příloze, se schvaluje při dodržení těchto podmínek:

- a) Aujeszkyho choroba musí podléhat ohlašovací povinnosti ve členském státě původu;
- b) v členském státě nebo oblastech původu prasat musí být zaveden plán na tlumení a eradikační plán pro Aujeszkyho chorobu, který splňuje kritéria stanovená v čl. 1 písm. b);
- c) všechna dotyčná prasata musí být převezena přímo na jatky určení a buď
 - pocházejí z hospodářství, které splňuje podmínky stanovené v čl. 1 písm. c), nebo
 - byla očkována proti Aujeszkyho chorobě alespoň 15 dní před jejich odesláním a pocházejí z hospodářství původu, na kterém:
 - i) byla v rámci plánu uvedeného v písmenu b) v předchozích 12 měsících pravidelně uplatňována dozorová a eradikační opatření pro Aujeszkyho chorobu pod dohledem příslušného orgánu;
 - ii) zůstala alespoň 30 dní před odesláním a pokud nebyly zjištěny žádné klinické nebo patologické známky v době vyplňování veterinárního osvědčení v článku 7, nebo
 - nebyla očkována a pocházejí z hospodářství, na kterém
 - i) byla v rámci plánu uvedeného v písmenu b) v předchozích 12 měsících pravidelně uplatňována dozorová a eradikační opatření pro Aujeszkyho chorobu pod dohledem příslušného orgánu, přičemž v předchozích šesti měsících nebyly zaznamenány žádné klinické, patologické nebo sérologické známky Aujeszkyho choroby;
 - ii) zakázal příslušný orgán očkování proti Aujeszkyho chorobě a přivezení očkovaných prasat vzhledem k tomu, že se hospodářství snaží dosáhnout nejvyšší status, pokud se týká Aujeszkyho choroby, v souladu s plánem uvedeným v písmenu b);
 - iii) pobývala alespoň 90 dní před odesláním.

Článek 3

Plemenná prasata určená pro členské státy nebo oblasti uvedené v příloze II, ve kterých jsou zavedeny eradikační programy pro Aujeszkyho chorobu, musí buď:

- a) pocházet z členských států nebo oblastí uvedených v příloze I, nebo
- b) pocházet z:
- členských států nebo oblastí uvedených v příloze II, a
 - hospodářství, které splňuje požadavky čl. 1 písm. c), nebo
- c) splňovat tyto podmínky:
- Aujeszkyho choroba musí podléhat ohlašovací povinnosti ve členském státě původu,
 - v členském státě nebo oblastech původu prasat musí být zaveden plán na tlumení a eradikační plán pro Aujeszkyho chorobu, který splňuje kritéria stanovená v čl. 1 písm. b),
 - v předchozích 12 měsících nebyly na dotyčném hospodářství původu prasat zaznamenány žádné klinické, patologické ani sérologické známky Aujeszkyho choroby,
 - prasata byla držena odděleně v zařízení schváleném příslušným orgánem během 30 dnů bezprostředně před převezením, a to takovým způsobem, že bylo zabráněno jakémukoli riziku rozšíření Aujeszkyho choroby,
 - prasata musela být podrobena sérologickému testu na výskyt protilátek gE s negativním výsledkem. Odběr vzorků pro poslední test se musí uskutečnit během 15 dnů před odesláním. Počet testovaných prasat musí být dostatečný, aby u těchto prasat byla zjištěna séroprevallence 2 % se spolehlivostí 95 %,
 - prasata musela žít na hospodářství původu nebo na hospodářství s rovnocenným statusem od narození a pobývala na hospodářství původu alespoň 90 dní.

Článek 4

Užitková prasata určená pro členské státy nebo oblasti uvedené v příloze II, ve kterých jsou zavedeny eradikační programy pro Aujeszkyho chorobu, musí buď:

- a) pocházet z členských států nebo oblastí uvedených v příloze I, nebo
- b) pocházet z:
- členských států nebo oblastí uvedených v příloze II, a
 - hospodářství, které splňuje požadavky čl. 1 písm. c), nebo
- c) splňovat tyto podmínky:
- Aujeszkyho choroba musí podléhat ohlašovací povinnosti ve členském státě původu,
 - v členském státě nebo oblastech původu prasat musí být zaveden plán na tlumení a eradikační plán pro Aujeszkyho chorobu, který splňuje kritéria stanovená v čl. 1 písm. b),

- v předchozích 12 měsících nebyly na dotyčném hospodářství původu prasat zaznamenány žádné klinické, patologické ani sérologické známky Aujeszkyho choroby,
- na hospodářství původu bylo mezi 45. a 170. dnem před zasláním provedeno sérologické vyšetření na Aujeszkyho chorobu, které prokázalo, že se choroba na hospodářství nevyskytuje a že očkovaná prasata nemají protilátky gE,
- prasata musela buď žít na hospodářství původu od narození, nebo pobývat v hospodářství původu alespoň 30 dní po převozu z hospodářství s rovnocenným statusem, ve kterém bylo provedeno sérologické vyšetření rovnocenné vyšetření, které je uvedeno ve čtvrté odrážce výše.

Článek 5

Sérologické testy prováděné za účelem monitorování nebo zjišťování Aujeszkyho choroby u prasat v souladu s tímto rozhodnutím musí splňovat normy stanovené v příloze III.

Článek 6

Aniž je dotčen čl. 10 odst. 3 směrnice 64/432/EHS, informace o výskytu Aujeszkyho choroby včetně podrobností o dozorových a eradikačních programech, které fungují v členských státech uvedených v příloze II a v ostatních členských státech nebo oblastech neuvedených v příloze II, ve kterých jsou zavedeny dozorové a eradikační programy, musí každý členský stát poskytovat alespoň jednou ročně v souladu s jednotlivými kritérii stanovenými v příloze IV.

Článek 7

1. Aniž jsou dotčena ustanovení právních předpisů Společenství týkající se veterinárních osvědčení, před vyplněním oddílu C veterinárního osvědčení pro prasata určená pro členské státy nebo oblasti uvedené v příloze I nebo II, které vyžaduje směrnice 64/432/ES, úřední veterinární lékař ověří:

- a) status hospodářství a členského státu nebo oblasti původu dotyčných prasat, pokud se týká Aujeszkyho choroby;
- b) v případě, že prasata nepocházejí z členského státu nebo oblasti prosté nákazy, status hospodářství a členského státu nebo oblasti určené dotyčných prasat, pokud se týká Aujeszkyho choroby;
- c) soulad u dotyčných prasat s podmínkami stanovenými v tomto rozhodnutí.

2. U prasat určených pro členské státy nebo oblasti uvedené v příloze I nebo II se údaje v odstavci 4 oddílu C veterinárního osvědčení uvedeného v odstavci 1 vyplní a doplní takto:

a) v první odrážce se po slově „choroba“ musí doplnit slovo „Aujeszkyho“;

b) v druhé odrážce se učiní odkaz na toto rozhodnutí. V tomtéž řádku se v závorkách cituje číslo článku tohoto rozhodnutí, které souvisí s dotýčnými prasaty.

Článek 8

Členské státy musí zajistit, aby prasata určená pro členské státy nebo oblasti uvedené v příloze I nebo II při převozu nepřišla do styku s prasaty odlišného nebo neznámého statusu, pokud se týká Aujeszkyho choroby.

Článek 9

Rozhodnutí 93/24/EHS a 93/244/EHS se zrušují ode dne stanoveného v článku 10.

Článek 10

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. července 2002.

Článek 11

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 23. července 2001.

Za Komisi

David BYRNE

člen Komise

PŘÍLOHA I

Členské státy nebo jejich oblasti prosté Aujeszkyho choroby, ve kterých je zakázáno očkování

Dánsko:	všechny oblasti
Spojené království:	všechny oblasti v Anglii, Skotsku a Walesu
Francie:	Departementy Aisne, Allier, Ardennes, Ariège, Aube, Aude, Aveyron, Bas-Rhin, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte d'Or, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Eure, Eure-et-Loir, Gard, Gers, Gironde, Haute-Garonne, Haute-Loire, Haute-Marne, Haute-Pyrénées, Haut-Rhin, Haute-Saône, Indre, Indre-et-Loire, Jura, Landes, Loire, Loire-Atlantique, Loir-et-Cher, Loiret, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Marne, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle, Nièvre, Oise, Pyrénées-Atlantiques, Puy-de-Dôme, Rhône, Sarthe, Saône-et-Loire, Savoie, Seine-Maritime, Somme, Vaucluse, Tarn, Tarn-et-Garonne, Territoire de Belfort, Vendée, Vienne, Vosges a Yonne
Finsko:	všechny oblasti
Německo:	země Durynsko, Sasko, Brandenbursko, Meklenbursko—Západní Pomořansko, Sasko-Anhaltsko, Porýní-Falcko a Bádensko-Würtembersko
Rakousko:	všechny oblasti
Švédsko:	všechny oblasti
Lucembursko:	celé území.

PŘÍLOHA II

Členské státy nebo jejich oblasti, ve kterých byly zavedeny schválené programy na tlumení Aujeszkyho choroby

Německo:	všechny oblasti kromě zemí Durynsko, Sasko, Brandenbursko, Meklenbursko-Západní Pomořansko, Sasko-Anhaltsko, Porýní-Falcko a Bádensko-Würtembersko
----------	--

PŘÍLOHA III

Normy pro sérologické testy na Aujeszkyho chorobu – protokol pro enzymový test na imunitu (ELISA) ke zjištění protilátek na vir Aujeszkyho choroby (celý vir), na glykoprotein B (ADV-gB), glykoprotein D (ADV-gD) nebo glykoprotein E (ADV-gE)

1. Instituty uvedené v odst. 2 písm. d) hodnotí testy a soubory Elisa ADV-gE podle kritérií v odst. 2 písm. a), b) a c). Příslušný orgán v každém členském státě zajistí, aby byly registrovány pouze soubory Elisa ADV-gE, které splňují tyto normy. Vyšetření uvedená v odst. 2 písm. a) a b) se musí provádět před schválením testu a vyšetřením uvedeným v odst. 2 písm. c), a poté musí být provedena alespoň na každé dávce.
2. Normalizace, citlivost a specifčnost testu.
 - a) Citlivost testu musí být na takové úrovni, že následující referenční séra Společenství jsou pozitivní:
 - Referenční sérum Společenství ADV 1 při zředění 1:8,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE A,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE B,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE C,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE D,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE E,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE F.
 - b) Specifčnost testu musí být na takové úrovni, že následující referenční séra Společenství jsou negativní:
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE G,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE H,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE J,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE K,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE L,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE M,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE N,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE O,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gE P,
 - Referenční sérum Společenství ADV-gEQ.
 - c) Pro kontrolu dávky musí být referenční sérum Společenství ADV 1 pozitivní při zředění 1:8 a jedno z referenčních sér Společenství od ADV-gE G do ADV-gE Q, jak je uvedeno v bodě b), musí být negativní.

Pro kontrolu souborů ADV-gB a ADV-gD musí být referenční sérum Společenství ADV 1 pozitivní při zředění 1:2 a referenční sérum Společenství Q, jak je uvedeno v bodě b), musí být negativní.
 - d) Instituty uvedené níže budou mimo jiné příslušné pro kontrolu kvality metody ELISA v každém členském státě, a zejména pro výrobu a normalizaci vnitrostátních referenčních sér podle referenčních sér Společenství.
 - Belgie – Centre de Recherches vétérinaires et agrochimiques, 1180 Bruxelles,
 - Dánsko – Statens veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, 4771 Kalvehave,
 - Německo – Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, 16868 Wusterhausen,
 - Řecko – Veterinary Institute of Infectious and Parasitic Diseases, 15310 Ag. Paraskevi,
 - Španělsko – Laboratorio Central de Veterinaria de Algete, Madrid,
 - Francie – École nationale vétérinaire, Alfort, 94704 Maisons-Alfort,
 - Irsko – Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, Dublin 15,
 - Itálie – Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia-Romagna, Brescia,
 - Lucembursko – Laboratoire de Médecine Vétérinaire de l'État, 1020 Luxembourg,
 - Nizozemsko – Instituut voor Veehouderij en Diergezondheid (ID-DLO), 8200 AB Lelystad,
 - Rakousko – Bundesanstalt für veterinärmedizinische Untersuchungen in Mödling, 2,40 Modling,
 - Portugalsko – Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, 1500 Lisboa,
 - Finsko – Eläinlääkintä- ja elintarviketutkimuslaitos, 00581 Helsinki,
 - Švédsko – Statens veterinärmedicinska anstalt, 75189 Uppsala,
 - Spojené království – Veterinary Laboratory Agency, New Haw, Weybridge, Surrey KT15 3NB.

PŘÍLOHA IV

Kritéria týkající se informací, které mají být poskytovány o výskytu Aujeszkyho choroby (AD) a o plánech na tlumení a eradikaci této nákazy podle článku 8 směrnice Rady 64/432/EHS

1. Členský stát:
2. Datum:
3. Zahrnuté období:
4. Počet hospodářství, na kterých byla zjištěna AD prostřednictvím klinických, sérologických nebo virologických vyšetření:
.....
5. Informace o očkování proti AD, sérologických vyšetřeních a kategorizaci hospodářství (vyplňte připojenou tabulku):

Oblast	Počet hospodářství s prasaty	Počet hospodářství s prasaty zapojených do programu na depistaci AD ⁽¹⁾	Počet hospodářství s prasaty nepostižených AD (s očkovaním) ⁽²⁾	Počet hospodářství s prasaty prostých AD (bez očkování) ⁽³⁾
Celkem				

⁽¹⁾ Program pod dohledem příslušného orgánu.

⁽²⁾ Hospodářství s prasaty, na kterých byly provedeny sérologické testy na AD s negativními výsledky v souladu s oficiálním programem na eradikaci Aujeszkyho choroby a na kterých byla použito očkování během předchozích 12 měsíců.

⁽³⁾ Hospodářství s prasaty, která splňují podmínky čl. 1 písm. c).

6. Další údaje o sérologickém monitorování v centrech umělého oplodňování, pro účely vývozu, v rámci jiných systémů dozoru, atd.:

.....

.....

.....